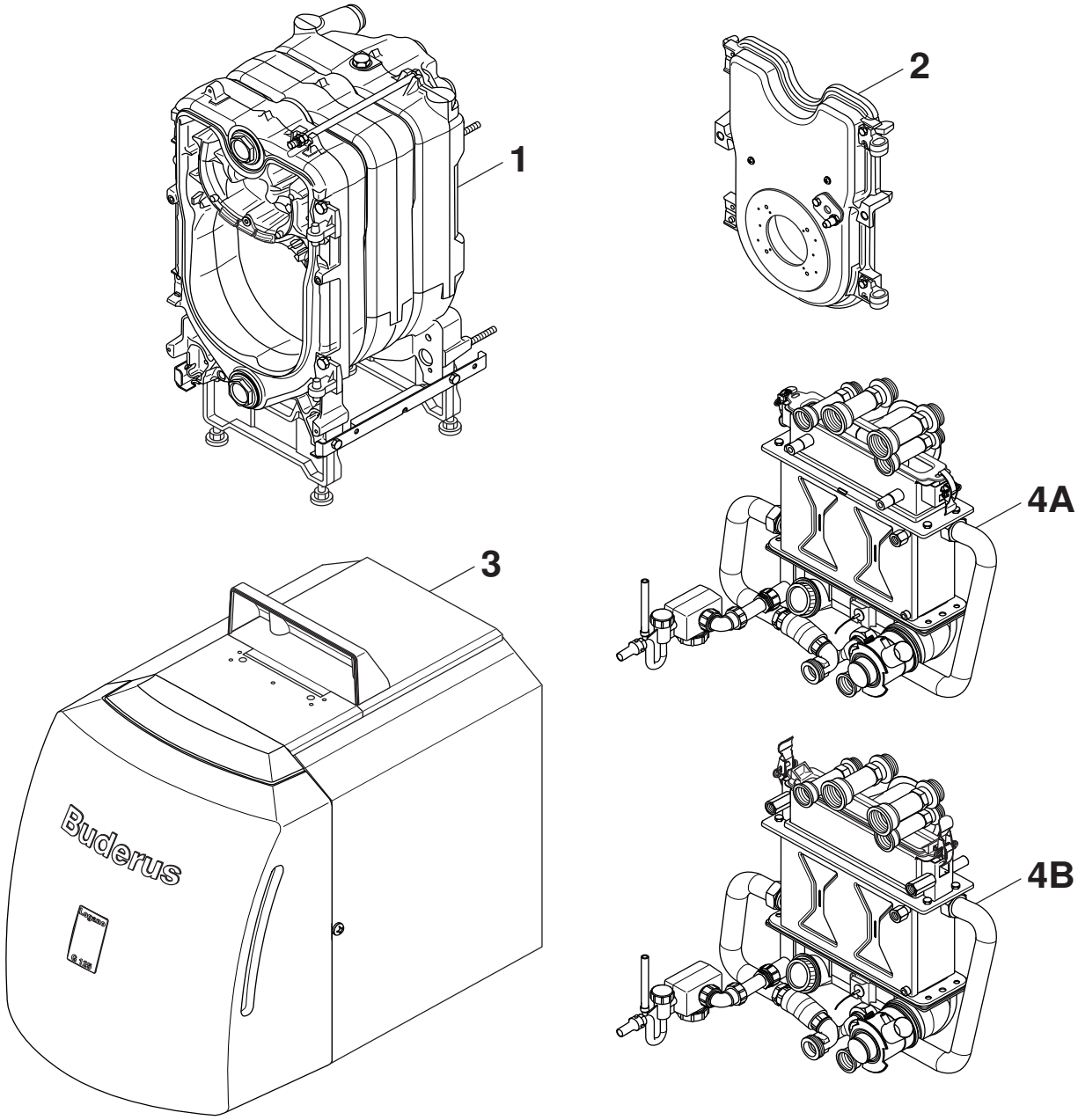
Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

6720617931
(2009/02) No

GB125 18-35kW



6720905265.ab.RS

Buderus

Deutsch

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

English

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Français

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Italiano

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Español

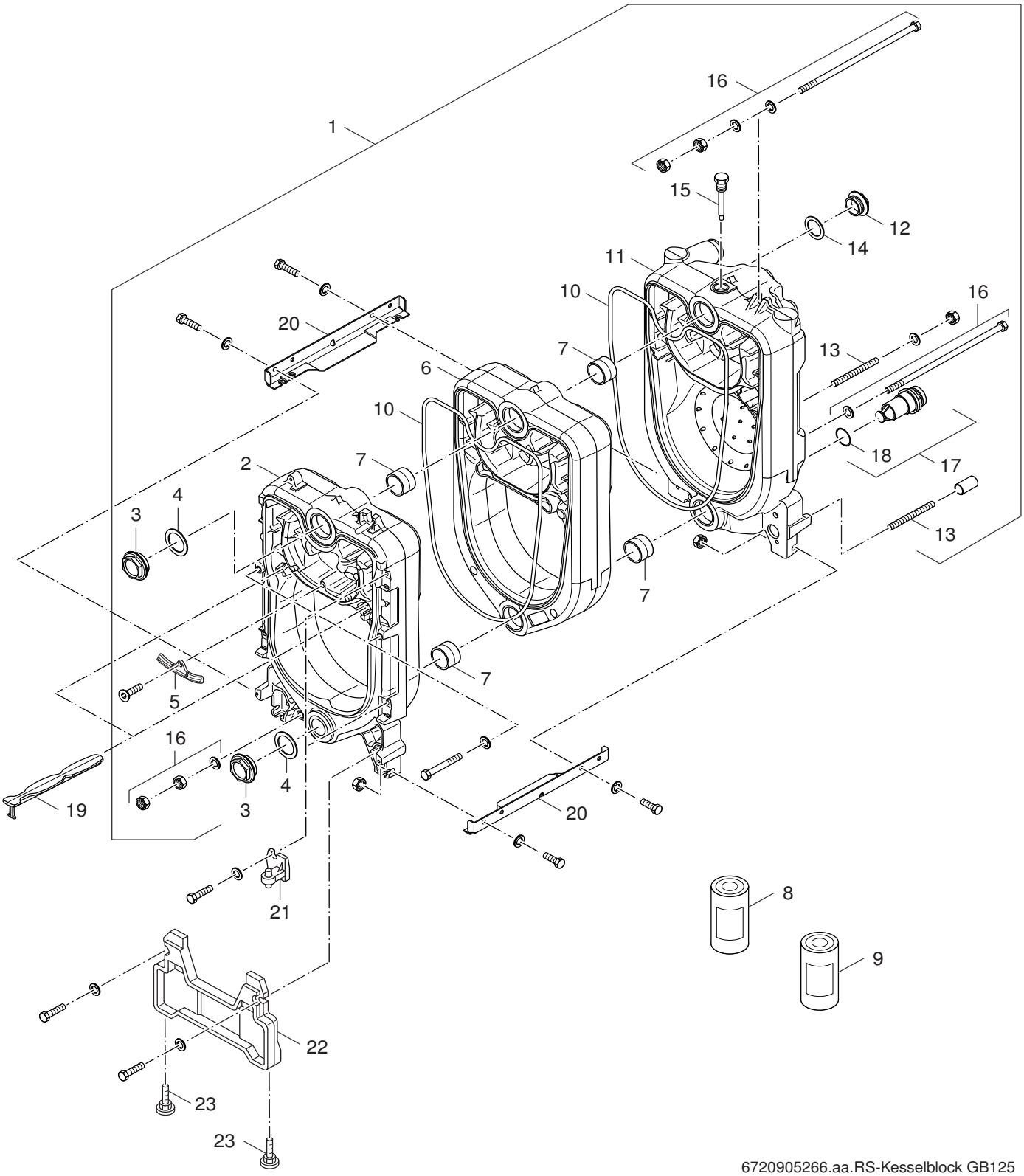
Indicaciones importantes

- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Nederlands

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



6720905266.aa.RS-Kesselblock GB125

1
Kesselblock GB125
Boiler block
Corps de chauffe
Corpo caldaia
Bloque de caldera
Ketelblok

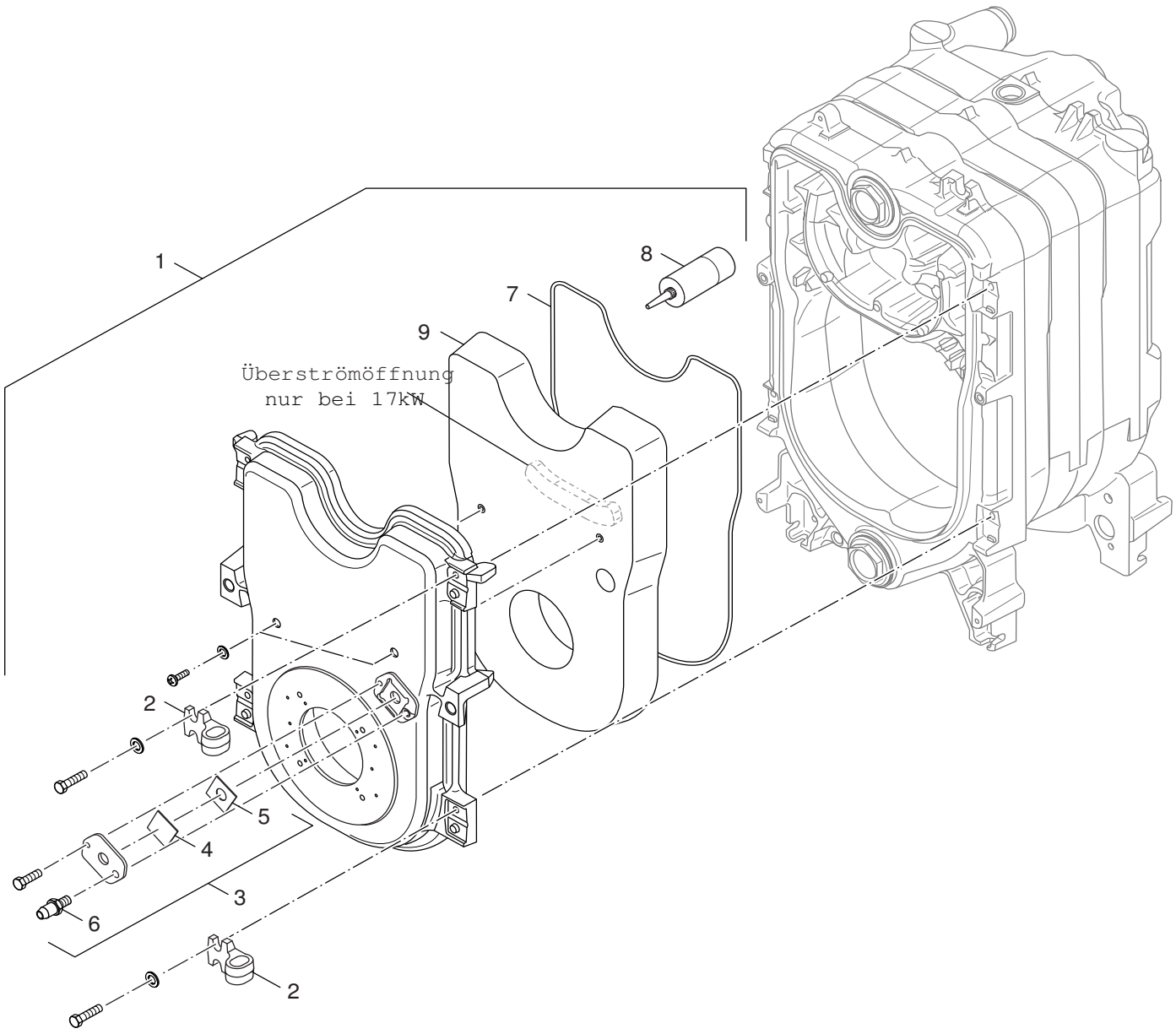
GB125 18-35kW
Version 1a

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Kesselblock GB125 -3Gld	7 747 007 447	■		■						
1	Kesselblock GB125 - 4Gld	7 747 007 449					■		■		
1	Kesselblock GB125-3 Gld V2	7 747 030 523		■		■					
1	Kesselblock GB125-4 Gld V2	7 747 030 525						■		■	
2	Vorderglied kompl. G105/G115/G125	63011532	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Blindstopfen G1 1/4" rechts	86055310	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Dichtung D41,7x55x1,5mm AFM 34,weiß	86159710	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Sperrplatte mit Senkschraube M8x16	63015342	■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Mittelglied G105/G115/G125	63011534	■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Kesselnippel 48/38 Gr.0a	7 747 024 961	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Dichtmasse Leinölgraphit 450g Dose	7 747 030 553	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Haftgrund 181, 370ml in 500ml Dose	5909922	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Dichtschnur D15x4300 KMV Pack A =2Rollen	5830260	■	■	■	■					
10	Dichtschnur D15x4300 KMV Pack B =3Rollen	5830262					■	■	■	■	
11	Hinterglied G125 kompl	63026809	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Stopfen G 1	5317712	■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Gewindestange M10x205	7 747 007 599	■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Dichtung D33x44x2mm	63005462	■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Fühler Kessel G1/4 75lg	63029641	■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Ankerstange Satz M8x310mm	5127574	■	■	■	■					
16	Ankerstange Satz M8x440mm	5127578					■	■	■	■	
17	Einspeisstk G 11/4 GB125 m O-Ring	7 747 015 185	■		■		■		■		
17	Einspeisstuck G 1 1/4-22 GB125 V2	7 747 030 540		■		■					
17	Einspeisestück G 1 1/4-28 GB125 V2	8 718 571 055 0						■		■	
18	O-Ring 44x3 Set (5x)	7 747 031 427	■	■	■	■	■	■	■	■	
19	Heizgaslenkpl 3Gld	5347085	■	■	■	■					
19	Heizgaslenkplatte 4 Gld	5347087					■	■	■	■	
20	Winkelprofilschiene G125/4 GB125/3	7 747 000 019	■	■	■	■					
20	Winkelprofilschiene G125/5 GB125/4	7 747 000 020					■	■	■	■	
21	Scharnierwinkel G105/G115/G125	5327033	■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Kesselfuss G105/G115/G125	67900281	■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Gerätefüße M10x51mm (Set 4St.)	5236440	■	■	■	■	■	■	■	■	

GB125 18-35kW
Version 1a

Kesselblock GB125
Boiler block
Corps de chauffe
Corpo caldaia
Bloque de caldera
Ketelblok

1



6720905267.aa.RS-Brennertür GB125

2
Brennertür GB125
Burner door
Porte de bec
Burner door
Puerta de hornilla
Burner door

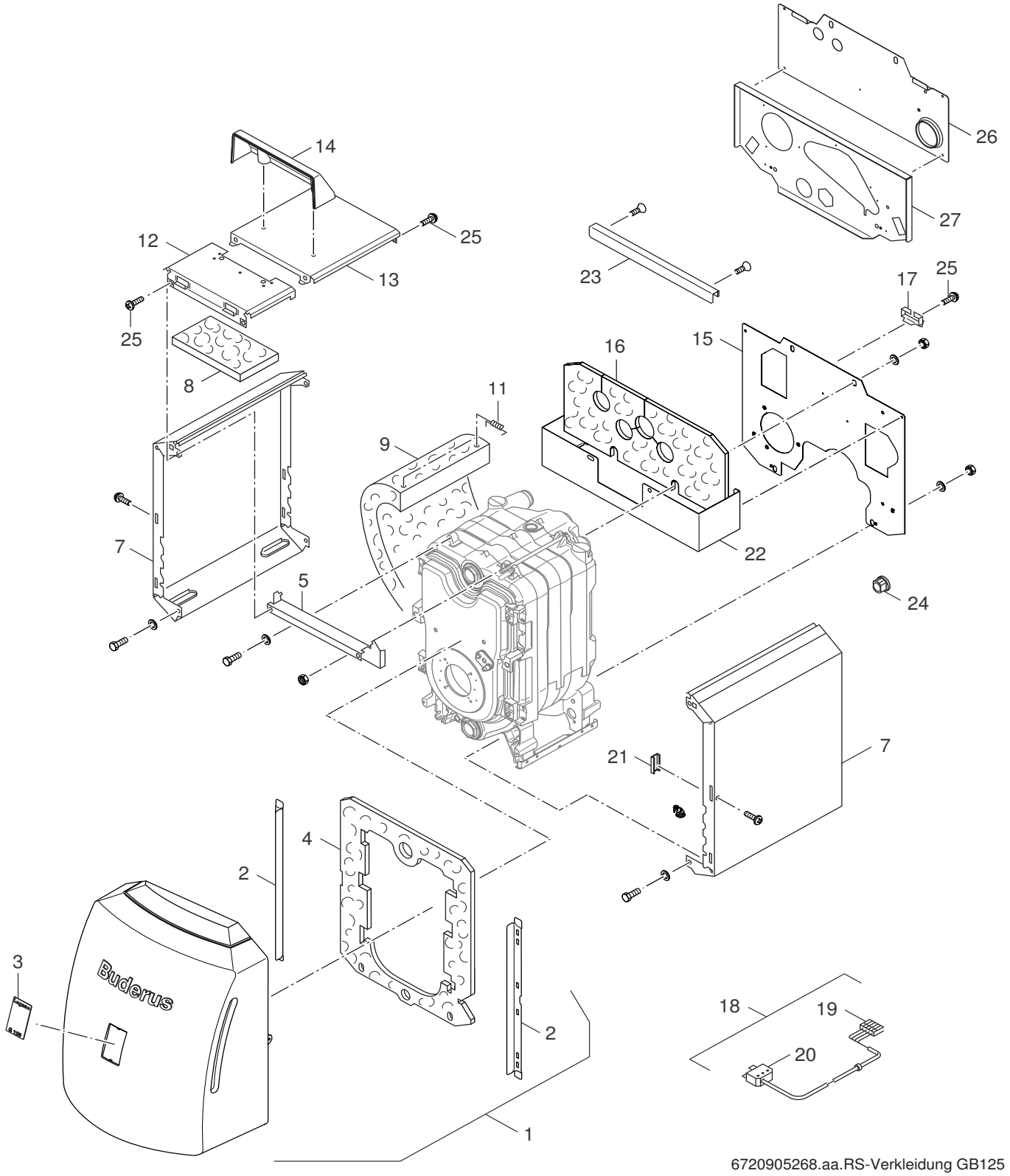
GB125 18-35kW
Version 1a

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Brennert GB 125	7 747 022 876	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Scharnier lackiert	5327020	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Schaulochverschluss V3 kompl.	63023634	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Glasscheibe 30x30x3,3	7 747 021 876	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Dichtung 30x30x3	63014382	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Druckmeßdüse M6 SW10 V2	63032101	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Dichtschnur GP14x1650mm lang	63020965	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Dichtungsmasse braun	63014361	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Wärmeschutz Brennertür G125-17BE kpl	63025764	■	■															
9	Wärmeschutz Brennertür G125 21-34BE kpl	63029856			■	■	■	■	■	■									

GB125 18-35kW
Version 1a

Brennertür GB125
Burner door
Porte de bec
Burner door
Puerta de hornilla
Burner door

2



6720905268.aa.RS-Verkleidung GB125

3 Verkleidung GB125
Casing
Carénage
Parti de chapa
Piezas de chapa
Mantel

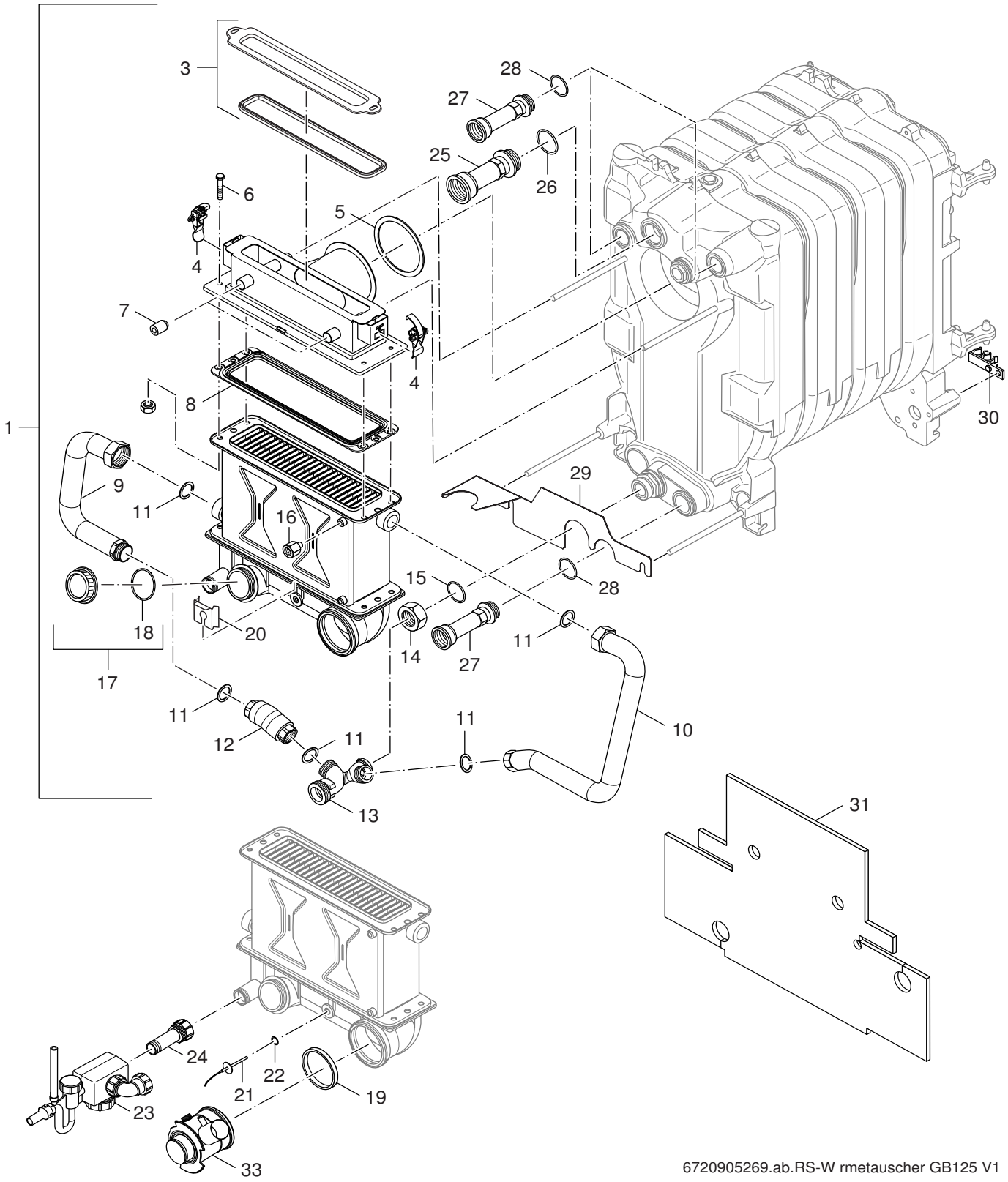
GB125 18-35kW
Version 1a

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V1	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V1	GB125 35/4 V2									Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	Brennerhaube GB125	63046609	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Winkel seitlich G115/G125	11151016	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Geräteschild Logano plus GB125	63045050	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Wärmeschutz vorne 12x580x695 G115/G125	63025265	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Traverse 1,25x108x537 G115/G125	63029209	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Seitenwand 565mm lang	63029946	■	■	■	■													
7	Seitenwand 685mm lang	63029947					■	■	■	■									
8	Wärmeschutz GB125 WT oben	7 747 012 560	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Wärmeschutz Kesselblock GB125 3Gld	7 747 012 582	■	■	■	■													
9	Wärmeschutz Kesselblock GB125 4Gld	7 747 012 583					■	■	■	■									
11	Haltefeder 10Stck	7 747 016 084	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Haube vorn G125 kompl	63029948	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Haube hinten kompl	63029950	■	■	■	■													
13	Haube hinten kompl	63029951					■	■	■	■									
14	Anschlusshaube MC10 blau	63026261	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Rückwand GB125 WT18-22	7 747 012 515	■		■														
15	Rückwand GB125 WT30-35	7 747 012 516					■		■										
16	Wärmeschutz Rückwand GB125	7 747 012 557	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Kabelhalter	7060754	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Brennerleitung 2350 mit Zugentlastung	7 747 007 984	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Anschlussklemme steckb 7-pol grün	7 747 023 989	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Steckerteil ST18/7 versilbert	67903164	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	Kantenschutz Set 65+80+160lg	63020896	■	■	■	■	■	■	■	■									
22	Traverse GB125 Rückwand	7 747 012 517	■		■		■		■										
23	Winkel Rückwand GB125	7 747 012 473	■	■	■	■	■	■	■	■									
24	Kabeldurchführung G125	7 747 006 779	■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Ruckwand GB125 oben	7 747 030 545		■		■		■		■									
27	Ruckwand GB125 unten V2	7 747 030 544		■		■		■		■									

GB125 18-35kW
Version 1a

Verkleidung GB125
Casing
Carénage
Parti de chapa
Piezas de chapa
Mantel

3



6720905269.ab.RS-W rmetauscher GB125 V1

4 Wärmetauscher GB125 V1
Heat exchanger V1
Echanger de chaleur V1
A Scambiatore di calore V1
Intercambiador de calor V1
Warmtewisselaar V1

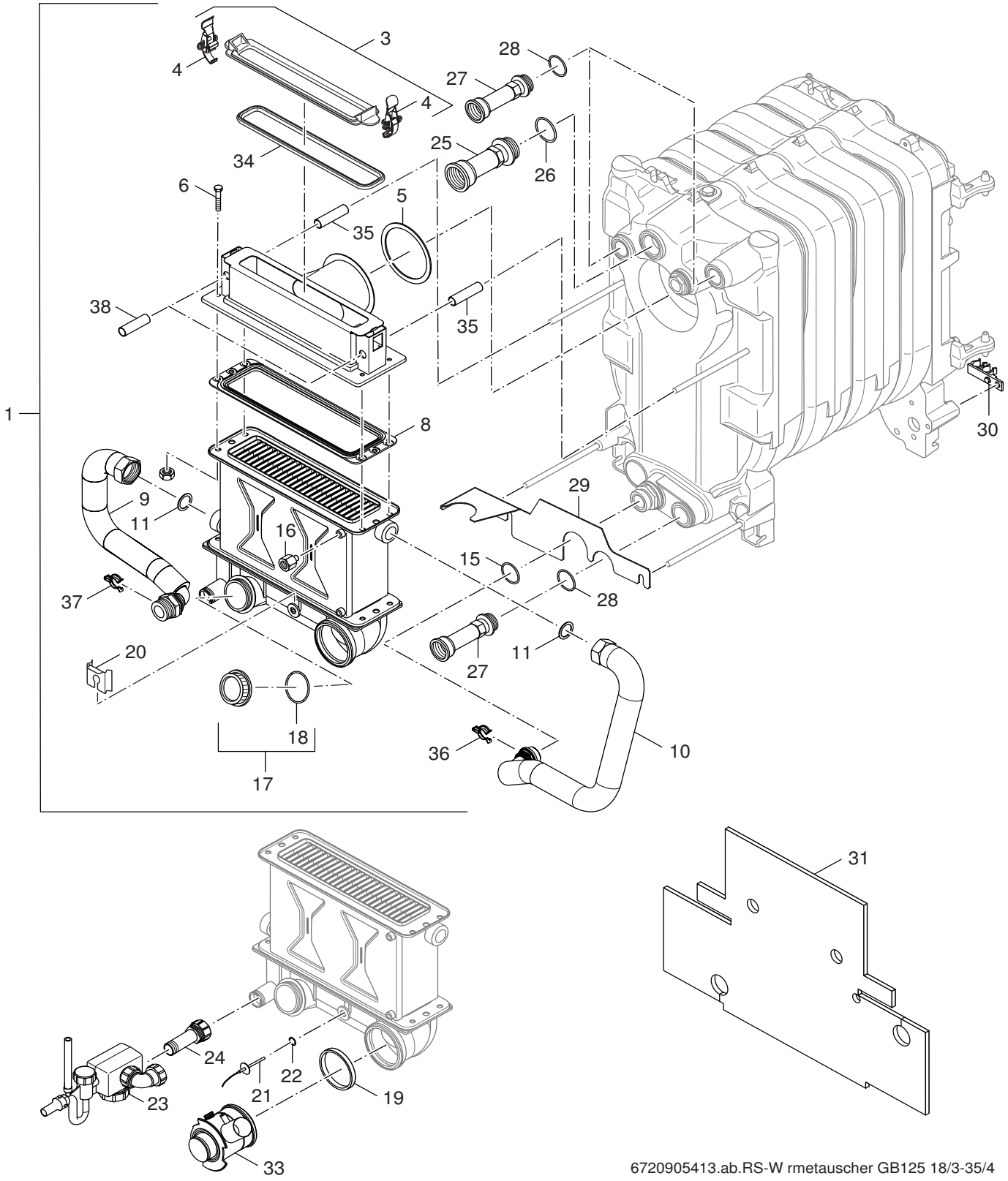
GB125 18-35kW
Version 1a

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	GB125 30/4 V1	GB125 35/4 V1																Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	WT-System GB125 30-35	7 747 015 855	■	■																
3	Deckel Abgasverteiler GB125 30-35	7 747 014 295	■	■																
4	Schnellverschluss	7098848	■	■																
5	Dichtschnur D15x1000 20KMVk	7 747 031 485	■	■																
6	Schrauben-Set GB125	7 747 013 578	■	■																<02/09
7	Isolierung Gewindestange 36,2	7 747 015 461	■	■																
8	Dichtung SHE GB125 30-35	7 747 007 464	■	■																
9	Rücklauf-Rohr HK/WT G 11/4	7 747 014 893	■	■																<02/09
10	Rücklauf-Rohr RK/WT G 11/4	7 747 014 894	■	■																<02/09
11	Dichtungs-Set 27x38x2 Set (5x)	7 747 031 431	■	■																
12	Kompensator DN25 G1 Überwurfmutter	7 747 014 895	■	■																
13	Anschlussstück WT GB125 Formteil	7 747 014 890	■	■																
14	Überwurfmutter G1 1/4x17 D36	7 747 015 292	■	■																
15	O-Ring Set 26x3 Set (5x)	7 747 027 430	■	■																
16	AIR VENT 1/8 BSP	8 716 140 238 0	■	■																
17	Deckel Kondensatwanne GB125	7 747 013 577	■	■																
18	O-Ring 60x3 EPDM (3x)	7 747 007 704	■	■																
19	Lippendichtung DN80 PerOxyd 5x	7 747 021 733	■	■																
20	Fühlerhalterung	7060986	■	■																
21	Abgasfühler D29/d6 60lg	7 747 002 902	■	■																
22	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM	7 747 007 462	■	■																
23	Siphon mit Schwimmer	7 747 020 450	■	■																
24	Eingangsstutzen Siphon-Set GB125	7 747 019 787	■	■																
25	Verlängerung G1¼x120 GB125 V2	7 747 026 385	■	■																
26	Dichtung D 32x44x2 EPDM	80427312	■	■																
27	Verlängerung G1x120 GB125 V2	7 747 026 384	■	■																
28	O-Ring Set 35x3 (5x)	7 747 027 431	■	■																
29	Halter für Siphon GB125	7 747 012 514	■	■																
30	Leitungshalter G125ECO/GB125	7 747 007 705	■	■																
31	Wärmeschutz GB125 WT 30-35 kW	7 747 012 559	■	■																
33	Abgasstutzen konz 80/125 GB125 V2	7 747 016 312	■	■																
	Dichtungs-Set Siphon GB125 SB105	7 747 016 504	■	■																

GB125 18-35kW
Version 1a

Wärmetauscher GB125 V1
Heat exchanger V1
Echanger de chaleur V1
Scambiatore di calore V1
Intercambiador de calor V1
Warmtewisselaar V1

4A



6720905413.ab.RS-W rmetauscher GB125 18/3-35/4

4 **B**

Wärmetauscher GB125 V2
Heat exchanger V2
Echanger de chaleur V1
Scambiatore di calore V1
Intercambiador de calor V1
Warmtewisselaar V1

GB125 18-35kW
Version 1a

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	GB125 18/3 V1	GB125 18/3 V2	GB125 22/3 V1	GB125 22/3 V2	GB125 30/4 V2	GB125 35/4 V2											Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
1	WT-System GB125 30-35	7 747 015 855					■	■											
1	WT-System GB125 18-22 V2	8 718 570 226 0	■	■	■	■													
3	Deckel Abgasverteiler GB125 18-22	7 747 014 294	■		■														<02/09 ohne Schnellverschluss
3	Deckel Abgasverteiler GB125 30-35	7 747 014 295					■	■											
3	Deckel Abgasv 18-22 Al mont	8 718 570 221 0	■	■	■	■													>01/09
4	Schnellverschluss	7098848	■	■	■	■	■	■											
5	Dichtschnur D15x1000 20KMVk	7 747 031 485	■	■	■	■	■	■											
6	Schrauben-Set GB125	7 747 013 578	■		■		■	■											<02/09
8	Dichtung SHE GB125 30-35	7 747 007 464					■	■											
8	Dichtung SHE 16tubes FKM V2	8 718 570 222 0	■	■	■	■													
9	Rücklauf-Rohr HK/WT G1-G1	7 747 014 892	■		■														
9	Rucklauf-Rohr HK/WT G1 V2	7 747 030 543		■		■													
9	Rücklauf-Rohr HK/WT G 11/4 V2	8 718 571 054 0					■	■											
10	Rücklauf-Rohr RK/WT G1-G1	7 747 014 891	■		■														
10	Rucklauf-Rohr RK/WT G1 V2	7 747 030 541		■		■													
10	Rücklauf-Rohr RK/WT G 11/4 V2	8 718 571 053 0					■	■											
11	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 10x	7 747 016 507	■	■	■	■													
11	Dichtungs-Set 27x38x2 Set (5x)	7 747 031 431					■	■											
15	O-Ring Set 26x3 Set (5x)	7 747 027 430	■		■														
15	O-Ring 21,89x2,62 70EPDM	8 718 570 357 0		■		■													
15	O-Ring 28x3 70EPDM/281	8 718 571 057 0					■	■											
16	AIR VENT 1/8 BSP	8 716 140 238 0	■	■	■	■	■	■											
17	Deckel Kondensatwanne GB125	7 747 013 577	■	■	■	■	■	■											
18	O-Ring 60x3 EPDM (3x)	7 747 007 704	■	■	■	■	■	■											
19	Lippendichtung DN80 PerOxyd 5x	7 747 021 733	■	■	■	■	■	■											
20	Fühlerhalterung	7060986	■	■	■	■	■	■											
21	Abgasfühler D29/d6 60lg	7 747 002 902	■	■	■	■	■	■											
22	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM	7 747 007 462	■	■	■	■	■	■											
23	Siphon mit Schwimmer	7 747 020 450	■	■	■	■	■	■											
24	Eingangsstutzen Siphon-Set GB125	7 747 019 787	■	■	■	■	■	■											
25	Verlängerung G1¼x120 GB125 V2	7 747 026 385	■	■	■	■	■	■											
26	Dichtung D 32x44x2 EPDM	80427312	■	■	■	■	■	■											
27	Verlängerung G1x120 GB125 V2	7 747 026 384	■	■	■	■	■	■											
28	O-Ring Set 35x3 (5x)	7 747 027 431	■	■	■	■	■	■											
29	Halter für Siphon GB125	7 747 012 514	■		■														
29	Halter fur Siphon G125 V2	7 747 030 548		■		■	■	■											
30	Leitungshalter G125ECO/GB125	7 747 007 705	■	■	■	■	■	■											
31	Wärmeschutz GB125 WT 18-22 kW	7 747 012 558	■	■	■	■													
31	Wärmeschutz GB125 WT 30-35 kW	7 747 012 559					■	■											
33	Abgasstutzen konz 80/125 GB125 V2	7 747 016 312	■	■	■	■	■	■											
34	Dichtung Abgasverteiler GB125 18-22 AL	8 718 570 220 0	■	■	■	■													>01/09
35	Distanzhuelse 10,4x2,8x79 m Bund (2x)	8 718 570 223 0	■	■	■	■	■	■											>01/09
36	Federclip d=32,6/22	7 747 030 542		■		■													
36	Federclip d=38,2/28	8 718 571 056 0					■	■											
37	Federstecker D26	7 747 030 559		■		■	■	■											
38	Distanzhülse 17,2x2,1x68 (2x)	8 718 570 825 0	■	■	■	■	■	■											>01/09
	Anschlussstück WT GB125 Formteil	7 747 014 890	■		■														
	Kompensator DN25 G1 Überwurfmutter	7 747 014 895	■		■														
	Überwurfmutter G1 1/4x17 D36	7 747 015 292	■		■														
	Isolierung Gewindestange 36,2	7 747 015 461	■		■		■	■											<02/09
	Dichtungs-Set Siphon GB125 SB105	7 747 016 504	■	■	■	■	■	■											

GB125 18-35kW
Version 1a

Wärmetauscher GB125 V2
Heat exchanger V2
Echanger de chaleur V1
Scambiatore di calore V1
Intercambiador de calor V1
Warmtewisselaar V1

4B

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Boiler block GB125-3 links replacement	Pour bloc chaudière GB125 à 3 éléments	Blocco caldaia GB125-3 el. ricambio	Repuesto de bloque de caldera GB125-3Gld	Ketelblok GB125-3Gld vervanging
2	Front section G105/G115/G125	ELEM AVANT G115/GC115	Elemento anteriore compl.	Elemento Delantero G115	Voorste lid compl.
3	Dummy plug G1 1/4" R.h.	BOUCHON G 1 1/4"	Tappo cieco	Tapón G1 1/4" G115/G234/G334	Blindafsluiting
4	Gasket D41,7x55x1,5mm AFM 34, white	JOINT D41,7X55X1,5mm TRAPPE DE NETT 0430	Guarnizione	Junta	Afdichting
5	Blocking plate with countersunk bolt	PLAQUE D'ARRET AVEC VIS G115/125	Piastra arresto vite testa svas M8x16	Placa de bloqueo con tornillo M8x16	Sperplaat met verz.schr. M8x16
6	Centre section G105/G115/G125	ELEM INTERM G115/GC115	Elemento intermedio G105/G115/G125	Elemento intermedio G115	Middenelement G105/G115/G125
7	Boiler fitting 48/38 Sz 0a repl. pack	NIPPLE DE CHAUDIERE 48/38 T.0A	Nipplo caldaia 48/38 dim.0a	Casquillo 48/38 caldera G 115/234/334 X	Ketelnippel 48/38 gr.0a
8	sealant linseed oil graphit 450g box sp	MINIUM BOITE 450G	Mastice di grafite e olio di lino 450g	Minio lata 750g de 10-15 ele.	Afdichtmassa lijnoliegrafiet 450g
9	Adhesive base 181 (370ml) in 500ml box	COLLE 181 JOINT 'ETANCHEITE	Primer 181, 370ml 500ml	Sellante 181 "Buderus", lata 370 ml	Primer 181, 370ml 500ml
10	Packing cords D15x4300 KMV pack A =2	JOINT ETANCHEITE D15X4300 - 2 ROULEAUX	Cordone ermetizzante D15x4300 KMV 2R	Cordon de junta GE D15x4300 KMV (2rollos	Afdichtingssnoer D15x4300 KMV 2R
11	Rear section G125	ELT ARRIERE G125 CPL	Elemento posteriore G125 compl.	Elemento Trasero Completo G125	Achterste lid G125 compl.
12	Plug G 1	BOUCHON G 1	Tappo G 1	Tapón 1" GE215/GE315	Stop G 1
13	Grub screw M10x205 replacem pack	Barre filetée M10x205	Asta filettata M10x205	Vástago roscado M10x205	Draadstang M10x205
14	Gasket D33x44x2mm	JOINT D33X44X2	Guarnizione D33x44x2mm	Junta D33x44x2 tapon dcho en brida impul	Afdichting D33x44x2mm
15	Sensor boiler G1/4 75lg	SONDE CHAUDIERE G1/4 75LG	Sonda caldaia G1/4 75 lun.	sonda de caldera G 1/4 75 lg	Voeler ketel G1/4 75lg
16	Tie rod kit M8x310mm	JEU TIGE D'ANCRAGE M8x310mm	Set tirante M8x310mm	Juego de barras de anclaje M8x310mm	Ankerstangen set M8x310mm
17	Feed unit G 1 1/4 cpl GB125	Joint torique pièce d'alimentation G11/4	Racc. distr. G 11/4 O-ring	Junta tórica de alimentación G 11/4	Aanvoerstuk G 11/4 O-ring
18	O-ring 44x3 Set 5 Pice	Joint torique 44x3 kit 5 pièces	O-Ring 44x3 set 5 pz.	Junta tórica 44x3 Juego de 5 piezas	O-Ring 44x3 set 5 st
19	Hot gas baffle G105/G115 3 Sections	TURBULATEUR G 105 3 ELM	Turbolat.3 el.	Retenedor De Humos	Rookgaskeerplaat 3 vd
20	Angle profile rail G125/4 GB125/3	Rail profilé en équerre	Guida profilata angolare	Riel con perfil angular	Hoekprofielrail
21	Hinge bracket G105/G115/G125	EQUERRE A CHARNIERE G 115	Angolo a cerniera	Bisagra puerta caldera G115	Scharnierhoek
22	Boiler base G105/G115/G125	PIED G 105 G 115 G 125	Piedino caldaia G105/G115/G125	Base de la caldera G105/G115/G125	Ketelvoet G105/G115/G125
23	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	PIED BALLON LT135-200	Piedini app. M10x51mm	Patas para caldera y acumuladores M10x51	Toestelvoeten M10x51mm
2	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Burner door G1_5 t500 ad5 mbr158 cpl	La porte du brûleur G1_5 T500 VB5 B158	Porta bruciatore G1_5 T500 VB5 B158	Puerta de hornilla G1_5 T500 VB5 B158	Branderdeur G1_5 T500 VB5 B158
2	Hinge painted	CHARNIERE LAQUEE	Cerniera verniciata	Bisagra puerta caldera G115	Scharnier gelakt
3	Viewing hole lock G115/G125/G135	VISEUR FLAM G115/125/135	Chiusura spioncino V3 compl.	mirilla completa G 115/G125/G135	Kijkgatafsluiting V3 compl.
4	Glass pane 30x30x3,3 repl pack	VERRE TEMPAX 30x30x3,3mm V2	Lastra di vetro 30x30x3,3	Hoja de cristal 30x30x3,3	Glasvenster 30x30x3,3
5	Gasket 30x30x3	JOINT 30 X 30 X3	Guarnizione 30x30x3	Junta 30x30x3	Afdichting 30x30x3
6	Meassuring nozz M6 SW10	Injecteur de mesure de pression M6 SW10	Ugello misura della pressione M6 SW10 V2	Tobera de medición de la presión M6 SW10	Drukmeetmondstuk M6 SW10 V2
7	Packing cords GP14x1650mm long	CORDON D'ETANCHEITE GP 14X1650 LONG	Cordone ermetizzante GP14x1650mm lung.	Junta-Cordón de Sellado GP 14x1540 mm.	Afdichtingssnoer GP14x1650mm lang
8	Sealing material brown (cartridge 310ml)	CARTOUCHE MASTIC PRESSURISE 310	Mastice marrone	Junta 3055 marrón G-605 310Kw	Afdichtingsmassa bruin
9	Thermal insu br-door G125-17BE	Isolation thermique porte brûleur	Isolamento termico porta del bruciatore	Puerta de hornilla de aislamiento	Isolatie branderdeur
3	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Burner hood GB125	CAPOT BRULEUR GB125	Cuffia del bruciatore GB125	Carcasa Quemador GB125	Branderkap GB125
2	Angle lateral G115/G125 (2 Piece	HABIL RAIL LAT G115	Raccordo ad angolo laterale G115/G125	Ángulo lateral G115/G125	Hoek zijkant G115/G125
3	Appliance rating plate Logano plus GB125	LOGO GB125	Targhetta caldaia GB125	Placa del modelo del aparato GB125	Toestelplaat GB125
4	Thermal insulation front 12x580x695	ISOL AV G115 / G125	Isolamento termico anteriore 12x580	Aislante carcasa frontal G115 sin quemad	Thermische isolatie voor 12x580
5	Tie-bar 1,25x108x537 G115/G125	HABIL TRAVERSE G115/115Ut	Traversa 1,25x108x537	Perfil 1,25x108x537 G115/G125	Traverse 1,25x108x537
7	Side panel 565mm long G125	HABIL LAT.G115/G125/G134 4 ELM	Seitenwand G125/G134 4Gld kpl	Carcasa lateral G115/G125/G134/S105 4 e	Seitenwand G125/G134 4Gld kpl
8	Insulation GB125 up	Isolation thermique GB125 WT supérieure	Isolamento termico GB125 WT superiore	Aislamiento térmico GB125 WT superior	Thermische isolatie GB125 WT boven
9	Termal insulation boiler GB125 3sect	Isolation du bloc chaudière 3 élmts	Isolamento termico blocco caldaia 3 el.	Aislamiento del bloque de la caldera 3	Thermische isolatie ketelblok 3 vd
11	Retaining spring 10Pc mverp	Ressorts de retenue	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
12	Hood front G125	HABIL FACADE G125	Copertura ant. G125 compl.	carcasa superior delantera G125 compl	Kap voor G125 compl.
13	Hood rear G125 4sect	HABIL AR G125 4 ELM CPL	Copertura post. G125 4 el. compl	carcasa superior trasera G 125 4 element	Kap achter G125 4 vd compl.
14	Conn hood MC10 blue	CAPOT DE RACCORDEMENT MC10	Carpot	Cubierta de unión MC10	Deksel
15	back panel GB 125 WT18-22	ELEMENT ARRIERE GB 125 WT18-22	Pannello posteriore GB125 WT18-22	Pared posterior GB125 WT18-22	Rugwand GB125 WT18-22
16	Insulation back panel GB125	Isolation thermique panneau arrière	Isolamento termico pannello posteriore	Aislamiento térmico pared posterior	Isolatie achterwand
17	Cable clip	ATTACHE RAPIDE	Angolare	Cable clip	Houder
18	Burner cable 2350 with strain rel.	Cable raccor brul G115 2350mm	Cavo bruciatore fermo antitrazione	Cable quemador con mordaza de fijación	Branderleiding met trekontlast.
19	Connecting terminal 7-pol green	CONNECTEUR 7 POLES VERT CAB. BRUL	Morsetto di collegamento	Borne de conexión	Afsluitklem
20	Connector part ST18/7 silver-plated	CONNECT ST 18/7 ARGENTE	Connessione a spina ST18/7 argentata	Clavija ST18/7 plateada	Stekkerdeel ST18/7 verzilverd
21	Edge protection kit 65+80+160lg	PROTECT BORDS 65/80/160	edge guard	edge guard	edge guard
22	Cross beam GB125 back panel	TRAVERSE GB125 PANNEAU ARRIERE	Traversa GB125 pannello posteriore	Travesaño GB125 de la pared posterior	Traverse GB125 rugwand
23	angle rear panel GB125	Equerre panneau arrière GB125	Angolare pannello posteriore GB125	Parte posterior del ángulo GB125	Hoekstuk rugwand GB125
24	Cable carrying out G125 repl packs	Passage de câbles GB125	Passaggio cavi G125	Paso para cables G125	Kabeldoorvoer G125

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
25	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T	Vis à tête plate ST3,9	Vite a testa piana ST3,9x9,5	Tornillo avellanado ST3,9x9,5	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5
26	Back panel GB125 top panel GB125 t				
27	Back panel GB125 below V2 panel GB				
4A	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	HE-System GB125 30-35	WT - SYSTEM GB125 30-35	Sistema SC GB125 30-35	Sistema WT GB125 30-35	WT systeem GB125 30-35
3	Lid waste gas distributor GB125 30-35	Couvercle du collecteur de combustion	Coperchio collettore fumi	Tapa del colector de gas de escape	Deksel rookgasverdeler
4	Quick lock	FIXATION RAPIDE	Chiusura rapida	Clip sujeccion GB112	Snelsluiting
5	Packing cords D15x5050 20KMVk cords D1	Cordon d'étanchéité D15x1000 20KMVk	Cordone ermetizzante D15x1000 20KMVk	Cordón de junta D15x1000 20KMVk	Afdichtingskoord D15x1000 20KMVk
6	Screw Sets GB125 r-pack	Kit de vis GB125	Set viti GB125	Juego de tornillos GB125	Schroefset GB125
7	isolation thread rod 36,2 rpack	Isolation barre filetée 36,2	Isolamento asta filettata 36,2	Vástago roscado aislante 36,2	Isolatie draadstang 36,2
8	Seal SHE GB125 30-35	JOINT CONDENSEUR SHE GB125 30-35	Guarnizione SHE GB125 30-35	Junta SHE GB125 30-35	Afdichting SHE GB125 30-35
9	Return pipe HK/WT G11/4	Tuyau de retour HK/WT G 11/4	Tubo ritorno HK/WT G 11/4	Conducto de retorno HK/WT G 11/4	Retourleiding HK/WT G 11/4
10	Return pipe RK/WT G11/4	Tuyau de retour RK/WT G 11/4	Tubo ritorno RK/WT G 11/4	Conducto de retorno RK/WT G 11/4	Retourleiding RK/WT G 11/4
11	seal set 27x38x2 Set 5 Pice	Joint 27x38x2 kit de 5 pièces	Set guarnizioni 27x38x2 set 5 pz.	Juego de juntas 27x38x2 Set 5 piezas	Afdichtingsset 27x38x2 set 5 st
12	Compensator DN25 G1 unit union	Compensateur DN25 G1	Compensatore DN25 G1	Compensador DN25 G1	Compensator DN25 G1.
13	Conn shape GB125 Formpart	Adaptateur chaudière WT	Raccordo SC	Racor de conexión WT	Aansluitstuk WT
14	Union nut G 1 1/4"x17 D36	Ecrou-raccord G1 1/4x17	Dado di raccordo G1 1/4x17	Tuerca de racor G1 1/4x17	Wartelmoer G1 1/4x17
15	O-Ring Set 26x3 Set 5 Pice	Joint torique 26x3 kit de 5 pièces	Set O-ring 26x3 set 5 pz.	Juego juntas tóricas 26x3 juego 5 piezas	O-Ring set 26x3 set 5 st
16	Air vent 1/8 bsp	AIR VENT 1/8 BSP	AIR VENT 1/8 BSP	Purgador	AIR VENT 1/8 BSP
17	Lid condensate tub GB125 R-pack	Couvercle de la cuve des condensats	Coperchio vasca condensa	Tapa del depósito de condensación	deksel condensopvangbak
18	O-Ring 60x3 EPDM replacement pack	JOINT 60X3 EPDM BOUCHON CONDENSEUR	O-ring 60x3 EPDM (3x)	Anillo toroidal 60x3 EPDM (3x)	O-ring 60x3 EPDM (3x)
19	lips seal d80 PerOxyd	JOINT A LEVRE DN80 PEROXYDE	Guarnizione ad anello spigolo tenutaDN80	Retén labial DN80 de peróxido	Lippenafdichting DN80 PerOxid
20	Sensor holder	Fixation sonde	Alloggiamento della sonda	Clip de sujección para sondas	Voelerbeugel
21	Gas sensor D29/d6 60lg	SONDE DE TEMPERATURE DE FUMEE	Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.	Sonda del gas de escape D29/d6 60lg	Rookgasvoeler D29/d6 60lg
22	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM replacement pack	Joint torique 6x2 ISO 3601 FKM	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM	Anillo toroidal 6x2 ISO 3601 FKM	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM
23	Siphon with float	SIPHON KPL V3	Sifone con galleggiante	Sifón con flotador	Sifon met vlotter
24	Adapter Siphon Set GB125 rep packs	SIPHON SET GB125 V2	Tronchetto di ingresso set sifone	Juego de sifones tubo de entrada	Ingangsaansluiting sifonset
25	Extension G1¼x120 GB125 V2	Rallonge G1¼x120	Prolunga G1¼x120	Prolongación G1¼x120	Verlenging G1¼x120
26	Gasket D 32x44x2 EPDM	JOINT D 32x44x2 EPDM	Guarnizione D 32x44x2 EPDM	Junta D 32x44x2 EPDM	Dichting D 32x44x2 EPDM
27	Extension G1x120 GB125 V2	Rallonge G 1 x 120	Prolunga G1x120	Prolongación G1x120	Verlenging G1 x 120
28	O-Ring Set 35x3 Set 5 Pice	Joint torique 35x3 kit de 5 pièces	Set O-ring 35x3 set 5 pz.	Juego juntas tóricas 35x3 juego 5 piezas	O-Ring set 35x3 set 5 st
29	bracket for Siphon GB125	SUPPORT SIPHON GB125	Supporto per sifone GB125	Soporte para el sifón GB125	Houder voor sifon GB125
30	Cable clip G125 ECO/GB125 R-pack	Support de câble	Supporto condotto	Soporte del conductor	Leidingbeugel
31	thermal insu GB125 WT 30-35 kW	Isolation thermique WT	Isolamento termico SC	Aislamiento térmico WT	Thermische isolatie WT
33	Flue outlet concentric 80/125 GB125 V2	FUMIS BUSE CHAUD CONCEN 80/125 GB125 V2	Trochetto fumi conc. 80/125	Estribo salida de humos 80/125 GB125 V2	Rookgasaansluiting conc 80/125
	Sealing-Set Siphon GB125 SB105	Kit de joints pour siphon	Set guarnizioni sifone	Sifón de juego de juntas	Afdichtingsset sifon
4B	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	HE-System GB125 30-35	WT - SYSTEM GB125 30-35	Sistema SC GB125 30-35	Sistema WT GB125 30-35	WT systeem GB125 30-35
3	Lid waste gas distributor GB125 18-22	Couvercle collecteur de combustion	Coperchio collettore fumi	Tapa del colector de gas de escape	Deksel rookgasverdeler
4	Quick lock	FIXATION RAPIDE	Chiusura rapida	Clip sujeccion GB112	Snelsluiting
5	Packing cords D15x5050 20KMVk cords D1	Cordon d'étanchéité D15x1000 20KMVk	Cordone ermetizzante D15x1000 20KMVk	Cordón de junta D15x1000 20KMVk	Afdichtingskoord D15x1000 20KMVk
6	Screw Sets GB125 r-pack	Kit de vis GB125	Set viti GB125	Juego de tornillos GB125	Schroefset GB125
8	Seal SHE GB125 30-35	JOINT CONDENSEUR SHE GB125 30-35	Guarnizione SHE GB125 30-35	Junta SHE GB125 30-35	Afdichting SHE GB125 30-35
9	Return pipe HK/WT G1-G1	Tuyau de retour HK/WT G1-G1	Tubo ritorno HK/WT G1-G1	Conducto de retorno HK/WT G1-G1	Retourleiding HK/WT G1-G1
10	Return pipe RK/WT G1-G1	Tuyau de retour RK/WT G1-G1	Tubo ritorno RK/WT G1-G1	Conducto de retorno RK/WT G1-G1	Retourleiding RK/WT G1-G1
11	Gasket D24x30.5x2mm AFM34 10x	Joint	Guarnizione	Junta	Afdichting
15	O-Ring Set 26x3 Set 5 Pice	Joint torique 26x3 kit de 5 pièces	Set O-ring 26x3 set 5 pz.	Juego juntas tóricas 26x3 juego 5 piezas	O-Ring set 26x3 set 5 st
16	Air vent 1/8 bsp	AIR VENT 1/8 BSP	AIR VENT 1/8 BSP	Purgador	AIR VENT 1/8 BSP
17	Lid condensate tub GB125 R-pack	Couvercle de la cuve des condensats	Coperchio vasca condensa	Tapa del depósito de condensación	deksel condensopvangbak
18	O-Ring 60x3 EPDM replacement pack	JOINT 60X3 EPDM BOUCHON CONDENSEUR	O-ring 60x3 EPDM (3x)	Anillo toroidal 60x3 EPDM (3x)	O-ring 60x3 EPDM (3x)
19	lips seal d80 PerOxyd	JOINT A LEVRE DN80 PEROXYDE	Guarnizione ad anello spigolo tenutaDN80	Retén labial DN80 de peróxido	Lippenafdichting DN80 PerOxid
20	Sensor holder	Fixation sonde	Alloggiamento della sonda	Clip de sujección para sondas	Voelerbeugel
21	Gas sensor D29/d6 60lg	SONDE DE TEMPERATURE DE FUMEE	Sonda gas combusti D29/d6 60 lung.	Sonda del gas de escape D29/d6 60lg	Rookgasvoeler D29/d6 60lg
22	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM replacement pack	Joint torique 6x2 ISO 3601 FKM	O-ring 6x2 ISO 3601 FKM	Anillo toroidal 6x2 ISO 3601 FKM	O-Ring 6x2 ISO 3601 FKM
23	Siphon with float	SIPHON KPL V3	Sifone con galleggiante	Sifón con flotador	Sifon met vlotter
24	Adapter Siphon Set GB125 rep packs	SIPHON SET GB125 V2	Tronchetto di ingresso set sifone	Juego de sifones tubo de entrada	Ingangsaansluiting sifonset
25	Extension G1¼x120 GB125 V2	Rallonge G1¼x120	Prolunga G1¼x120	Prolongación G1¼x120	Verlenging G1¼x120

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
26	Gasket D 32x44x2 EPDM	JOINT D 32x44x2 EPDM	Guarnizione D 32x44x2 EPDM	Junta D 32x44x2 EPDM	Dichting D 32x44x2 EPDM
27	Extension G1x120 GB125 V2	Rallonge G 1 x 120	Prolunga G1x120	Prolongación G1x120	Verlenging G1 x 120
28	O-Ring Set 35x3 Set 5 Pice	Joint torique 35x3 kit de 5 pièces	Set O-ring 35x3 set 5 pz.	Juego juntas tóricas 35x3 juego 5 piezas	O-Ring set 35x3 set 5 st
29	bracket for Siphon GB125	SUPPORT SIPHON GB125	Supporto per sifone GB125	Soporte para el sifón GB125	Houder voor sifon GB125
30	Cable clip G125 ECO/GB125 R-pack	Support de câble	Supporto condotto	Soporte del conductor	Leidingbeugel
31	thermal insu GB125 WT 18-22 kW	Isolation thermique WT	Isolamento termico SC	Aislamiento térmico WT	Thermische isolatie WT
33	Flue outlet concentric 80/125 GB125 V2	FUMIS BUSE CHAUD CONCEN 80/125 GB125 V2	Trochetto fumi conc. 80/125	Estribo salida de humos 80/125 GB125 V2	Rookgasaansluiting conc 80/125
34	seal gas distributor GB125 18-22 AL				
35	Spacer Distance sleeve 10,4x2,8x79 m bun				
36	spring clip d=32,6/22 clip d=32,6/				
37	Spring plug D26 plug D26	Fiche à ressort D26	Molla ad innesto D26	Pasador de muelle D26	Veerstekker D26
38	Distance bush 17,2x2,1x68 (2x)				
	Conn shape GB125 Formpart	Adaptateur chaudière WT	Raccordo SC	Racor de conexión WT	Aansluitstuk WT
	Compensator DN25 G1 unit union	Compensateur DN25 G1	Compensatore DN25 G1	Compensador DN25 G1	Compensator DN25 G1.
	Union nut G 1 1/4"x17 D36	Ecrou-raccord G1 1/4x17	Dado di raccordo G1 1/4x17	Tuerca de racor G1 1/4x17	Wartelmoer G1 1/4x17
	isolation thread rod 36,2 rpack	Isolation barre filetée 36,2	Isolamento asta filettata 36,2	Vástago roscado aislante 36,2	Isolatie draadstang 36,2
	Sealing-Set Siphon GB125 SB105	Kit de joints pour siphon	Set guarnizioni sifone	Sifón de juego de juntas	Afdichtingsset sifon

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudieres Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Toesteltypes
Gerät Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. Ordering no. Numero de commande n° d'ordine Número el ordenar Bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Opmerkingen
GB125-18, BE, MC10, "BE"	7 747 303 892	Belgien	
GB125-22, BE, MC10, "BE"	7 747 303 893	Belgien	
GB125-30, BE, MC10, "BE"	7 747 303 894	Belgien	
GB125-35, BE, MC10, "BE"	7 747 303 895	Belgien	
GB125-18 V2	7 747 029 608	Deutschland	
GB125-22 V2	7 747 029 609	Deutschland	
GB125-30 V2	7 747 029 611	Deutschland	
GB125-35 V2	7 747 029 615	Deutschland	
GB125-18 BE	7 747 008 122	Deutschland	
GB125-22 BE	7 747 008 124	Deutschland	
GB125-30 BE	7 747 008 128	Deutschland	
GB125-35 BE	7 747 008 129	Deutschland	
GB125-18, BE, MC10, "LU"	7 747 303 896	Luxemburg	
GB125-22, BE, MC10, "LU"	7 747 303 897	Luxemburg	
GB125-30, BE, MC10, "LU"	7 747 303 898	Luxemburg	
GB125-35, BE, MC10, "LU"	7 747 303 899	Luxemburg	

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstraße 30-32
D-35576 Wetzlar
www.buderus.de

Buderus